

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1977-1978**

24 MEI 1978

Ontwerp van wet houdende geëigende beschikkingen ten einde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te voeren op Belgisch grondgebied, in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER RADOUX**

De memorie van toelichting van het wetsontwerp geeft nader aan om welke redenen de voorzieningen tot stand kwamen die u ter goedkeuring worden voorgelegd.

Tijdens de bespreking in de Commissie voor de Buitenlandse Zaken en de Ontwikkelingssamenwerking van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking die redenen samengevat (zie het verslag van de heer Diegenant, blz. 2).

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Robert Vandekerckhove, voorzitter; André, Calewaert, Croux, Delmotte, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Hismans, Mevr. Pétry, de heren Storme, Van der Elst, Vandewiele, van de Put, Verhaegen en Radoux, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren C. De Clercq, De Facq, Kevers en Kuylen.

R. A 11041*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

302 (1977-1978) N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978**

24 MAI 1978

Projet de loi établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence internationale de l'Energie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge, en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1 et 4 de l'article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR M. RADOUX**

L'exposé des motifs du projet de loi indique de manière détaillée les raisons qui ont conduit à la rédaction des dispositions actuellement soumises à votre approbation.

Lors des débats en Commission des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement de la Chambre des Représentants, le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement a résumé celles-ci (voir le rapport fait par M. Diegenant, p. 2).

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Robert Vandekerckhove, président; André, Calewaert, Croux, Delmotte, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Hismans, Mme Pétry, MM. Storme, Van der Elst, Vandewiele, van de Put, Verhaegen et Radoux, rapporteur.

Membres suppléants : MM. C. De Clercq, De Facq, Kevers et Kuylen.

R. A 11041*Voir :***Document du Sénat :**

302 (1977-1978) N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Op bladzijde 2 van de memorie van toelichting is gezegd waarom het juridisch onmogelijk was de overeenkomst binnen de gestelde tijd in werking te doen treden (bepaalde leverancierstaten beschouwden de toepassing van de controles van de IOAE als een *conditio sine qua non* voor het voortzetten van hun leveranties van basismaterialen en bijzondere splijtstoffen aan de Europese Gemeenschap). Daarom werd in overleg tussen de IOAE en de Europese Gemeenschap een overgangsregeling getroffen die hierin bestond dat de overeenkomst de facto in werking zou treden op een contractuele basis, en dat zij voor de betrokken personen en ondernemingen hetzelfde effect zou sorteren als een wettelijke grondslag.

Het was echter wel verstaan dat de vereiste nationale wetgevende procedures zouden zijn ingezet op 22 februari 1977, de datum waarop de Raad van Gouverneurs van de Organisatie zou vergaderen.

Daarom heeft de Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking in januari 1977 aan de Minister-raad gevraagd akkoord te gaan om het wetsontwerp bij het Parlement in te dienen zoals gebeurt in gevallen van dringende spoed.

Er moest, volgens hem, worden vermeden dat de partnerlanden in de Gemeenschap, door een vertraging in de procedure aan Belgische zijde, in zulk een positie zouden komen te verkeren dat de levering van uranium zou worden opgeschort indien de termijnverlenging, die de Internationale Organisatie voor Atoomenergie wou toestaan, niet in acht werd genomen.

De spoedprocedure beoogde de goede trouw te onderstrepen waarmee België het probleem van de controlemaatregelen van de IOAE heeft benaderd.

Het wetsontwerp werd dus niet aan het advies van de Raad van State onderworpen.

Op te merken valt evenwel dat de Lid-Staten van de Gemeenschap zoveel mogelijk gepoogd hebben overeenkomstige nationale regelingen voor te stellen, met name waar het verificatieakkoord enige speelruimte laat, zoals het bijkomend toegangsrecht in geval van bijzondere inspectie, de mogelijkheid voor de Organisatie om werkzaamheden te verrichten als bedoeld in de artikelen 4, § 3, 6 en 7 van het wetsontwerp, de beperkingen van het toegangsrecht van de Organisatie en de maatregelen die noodzakelijk zijn om de inspectie mogelijk te maken.

**

Tijdens de bespreking wijst een lid op de strekking van artikel 2, volgens hetwelk de inspecties van de IOAE in beginsel dienen plaats te hebben in samenhang met die van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

Een ander lid vraagt wat er gebeurt indien de twee controles tot een verschillende conclusie leiden.

Pour les raisons indiquées à la page 2 de l'exposé des motifs, il s'est avéré juridiquement impossible de mettre l'accord en œuvre dans les délais prescrits et étant donné l'urgence (certains Etats fournisseurs de matières brutes ou fissiles à la Communauté européenne faisant de l'application des contrôles de l'AIEA une *conditio sine qua non* de la poursuite de leurs fournitures), une solution transitoire a été mise au point avec l'accord de l'Agence et de la Communauté européenne, à savoir une mise en œuvre de facto de l'accord sur une base contractuelle, produisant à l'égard des personnes et entreprises concernées le même effet pratique qu'une base législative.

Il était entendu toutefois que les procédures législatives nationales requises auraient été entamées à la date de la réunion du Conseil des Gouverneurs de l'Agence fixée au 22 février 1977.

C'est la raison pour laquelle le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement a, en janvier 1977, demandé au Conseil des Ministres d'accepter le recours à la procédure d'urgence pour procéder au dépôt du projet de loi au Parlement.

Il convenait, selon lui, d'éviter que tout retard malencontreux de la part de la Belgique ne place ses partenaires de la Communauté dans une situation telle que les approvisionnements en uranium soient suspendus, faute du respect des délais de grâce que l'Agence internationale de l'énergie atomique s'appropriait à concéder.

L'action d'urgence demandée avait comme but de maintenir intacte, dans l'esprit de nos fournisseurs, la bonne foi avec laquelle la Belgique a traité la question de la mise en œuvre des contrôles de l'AIEA.

Le projet de loi n'a donc pas été soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Il faut souligner toutefois que les Etats membres concernés de la Communauté ont recherché, dans toute la mesure du possible, à proposer des dispositions nationales harmonisées, notamment sur les points pour lesquels l'Accord de vérification laisse une marge d'appréciation, tels que le droit d'accès supplémentaire lors des inspections spéciales, la possibilité accordée à l'Agence de procéder aux activités mentionnées aux articles 4, § 3, 6 et 7 du projet de loi, les limitations au droit d'accès de l'Agence et les mesures nécessaires pour assurer l'exécution des inspections.

**

Au cours de la discussion, un membre souligne la portée de l'article 2, selon lequel les inspections de l'AIEA doivent en principe s'effectuer en liaison avec celles effectuées par la Communauté européenne de l'Energie atomique.

Que se passe-t-il, demande alors un autre commissaire, si ces deux contrôles aboutissent à des conclusions différentes ?

De Minister van Buitenlandse Zaken antwoordt wat volgt :

Ingeval de inspecteurs van Euratom en van de IOAE tot een verschillende conclusie zouden komen bij het verrichten van de controles ter uitvoering van het NPV, behoort rekening te worden gehouden met de volgende mogelijkheden :

1° De verschillen in beoordeling zijn te wijten aan een vergissing. Het is de taak van de inspecteurs de juistheid na te gaan van de basisgegevens waarop zij hun conclusie hebben gegrond, en de anomalieën recht te zetten;

2° De inspecteurs van de IOAE menen, in tegenstelling met hun collega's van Euratom, dat zij niet over de nodige gegevens beschikken om de IOAE te verzekeren dat de gecontroleerde materialen niet voor andere doeleinden worden aangewend; zij brengen in die zin verslag uit bij de Directeur-generaal van de organisatie.

Artikel 18 van de Verificatieovereenkomst bepaalt dat de Raad van Bestuur van de IOAE, op grond van een rapport van de Directeur-generaal, kan besluiten dat handelend optreden door de Gemeenschap of een Staat, voor zover een der partijen afzonderlijk is betrokken, noodzakelijk en dringend is ten einde vast te stellen of kernmateriaal dat aan controle is onderworpen, niet wordt aangewend voor de vervaardiging van kernwapens of andere nucleaire explosiemiddelen.

De Raad kan de Gemeenschap of de betrokken Staat uitnodigen onverwijld de nodige maatregelen te treffen, onafhankelijk van elke procedure die wordt ingezet om een geschil te beslechten als bedoeld in artikel 22 van de Verificatieovereenkomst;

3° De Raad van Bestuur van de IOAE bestudeert de desbetreffende gegevens welke hem door de Directeur-generaal zijn overgereikt en de verdere waarborgen die eventueel door de Staat of de Gemeenschap worden verschaft, voor zover een der partijen afzonderlijk is betrokken. Indien de Raad daaruit concludeert dat de Organisatie niet in staat is om na te gaan of geen kernmateriaal dat aan controle is onderworpen, is aangewend voor de vervaardiging van kernwapens of andere nucleaire explosiemiddelen, kan hij daarover verslag uitbrengen bij alle leden van de Organisatie, bij de Veiligheidsraad en bij de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (cf. artikel 19 van de Verificatieovereenkomst). Zulk een situatie zou voor de Staat of voor de Gemeenschap natuurlijk ernstige politieke gevolgen hebben.

Op artikel 14 van het ontwerp werden in de Kamer van Volksvertegenwoordigers amendementen ingediend. Uw commissie stelt voor in het laatste lid van de Nederlandse tekst van dit artikel het woord « voorlopig » te vervangen door de woorden « bij voorraad », die in de oorspronkelijke tekst voorkwamen, omdat deze woorden gebruikt worden in het Burgerlijk Wetboek (art. 219, § 1, en 226, 7°) en in het Gerechtelijk Wetboek (art. 464, § 3). Deze verbetering, die door uw Commissie werd aangenomen, verandert niets aan de inhoud; zij herstelt enkel een materiële vergissing.

Le Ministre des Affaires étrangères répond ce qui suit :

Au cas où les contrôleurs d'Euratom et de l'AIEA aboutiraient à des conclusions divergentes dans l'exercice des contrôles appliqués en vertu du TNP, les éventualités suivantes doivent être prises en considération :

1° Les divergences d'appréciation procèdent d'erreurs matérielles. Il appartient aux contrôleurs en présence de vérifier l'exactitude des données de base sur lesquelles ils ont fondé leurs conclusions et d'en corriger les anomalies;

2° Les contrôleurs de l'AIEA estiment, contrairement à ceux d'Euratom, ne pas disposer de tous les éléments nécessaires pour permettre à l'AIEA d'assurer qu'il n'y a pas diversion des matières contrôlées et font rapport dans ce sens au Directeur général de l'agence.

L'article 18 de l'Accord de vérification prévoit que le Conseil des gouverneurs de l'AIEA peut, après avoir été saisi d'un rapport du Directeur général, décider qu'il est essentiel et urgent que la Communauté ou un Etat, chacun en ce qui le concerne, prenne des mesures déterminées pour permettre de vérifier que des matières nucléaires soumises à contrôle ne sont pas détournées vers des armes nucléaires ou d'autres dispositifs explosifs nucléaires.

Le Conseil peut inviter la Communauté ou l'Etat intéressé à prendre sans délai les mesures requises, indépendamment de toute procédure engagée pour le règlement d'un différend visé à l'article 22 de l'Accord de vérification;

3° Dans la mesure où le Conseil des gouverneurs de l'AIEA, après avoir examiné les renseignements pertinents communiqués par le Directeur général et les assurances supplémentaires fournies éventuellement par l'Etat ou la Communauté, chacun en ce qui le concerne, constate que l'Agence n'est pas à même de vérifier que les matières soumises à contrôle n'ont pas été détournées vers des armes nucléaires ou d'autres explosifs nucléaires, il peut en rendre compte à tous les membres de l'Agence, au Conseil de sécurité et à l'Assemblée générale des Nations Unies (cf. art. 19 de l'Accord de vérification). Les implications politiques pour l'Etat ou pour la Communauté résultant d'une telle situation seraient évidemment particulièrement graves.

L'article 14 du projet de loi a donné lieu à des amendements à la Chambre des Représentants. Au dernier alinéa du texte néerlandais de cet article, votre Commission propose d'employer les termes « bij voorraad » utilisés dans le projet primitif plutôt que « voorlopig », cette terminologie correspondant à celle du Code civil (art. 219, § 1, et 226septies) ainsi qu'à celle du Code judiciaire (art. 464, § 3). Cette correction, admise par votre Commission, n'apporte pas de modification quant au fond : elle rectifie une erreur matérielle.

Het geheel van het ontwerp werd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 9 februari 1978 eenparig aangenomen.

Uw commissie heeft het ontwerp, met de voornoemde verbetering, aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd met dezelfde eenparigheid.

De Verslaggever,
L. RADOUX.

De Voorzitter,
Robert VANDEKERCKHOVE.

L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité par la Chambre des Représentants en sa séance du 9 février 1978.

Votre Commission l'a adopté, rectifié de la manière indiquée ci-dessus, à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
L. RADOUX.

Le Président,
Robert VANDEKERCKHOVE.